

中国人民大学

外国语学院工作简讯

2016 年第 11 期(总第 28 期)

外国语学院党委

2016 年 10 月 28 日

本期导读

学院工作动态

- 2016 翻译过程实证研究 (TPR) 国际研讨会开幕式在中国人民大学外国语学院举行, 伊志宏副校长会见外方嘉宾
- 学院组织党员赴国旗护卫队参观, 开展“两学一做”教育活动
- 我院学子参加 2016 年全国高校俄语大赛再获佳绩

学校工作精神

- 中国人民大学举办新生团校开学典礼暨首场讲座
- 教育部直属高校关工委第三协作组工作会议在人民大学召开

兄弟院校情况

- 北大董强教授当选法兰西道德与政治科学院外籍终身通讯院士
 - 北京外国语大学与国家外专局签署战略合作协议
-

学院工作动态

★学院新闻

伊志宏副校长会见欧洲翻译研究学会主席 雅克布森教授及参加外国语学院主办的 “2016 翻译过程实证研究国际研讨会”的专家

10月27日中午，中国人民大学伊志宏副校长在教师中心会见了以欧洲翻译研究学会主席雅克布森教授为首的欧洲翻译实证研究代表团。伊副校长仔细询问了翻译实证研究在欧洲以及国际上的发展状况，它同社会经济的关系，回顾了雅克布森教授所在大学哥本哈根商学院与中国人民大学的友好往来，并鼓励外国语学院与相关机构在学术与教学各个方面积极合作，为人民大学的对外交流以及中欧关系做出贡献。出席会见的有外国语学院常务副院长王建平、副院长贾国栋、副院长刁克利、MTI教育中心主任朱源、副主任江晓丽及冯佳老师。

雅克布森教授一行于10月24日上午参加了中国人民大学外国语学院MTI教育中心和哥本哈根商学院翻译和翻译技术创新与研究中心主办的“2016翻译过程实证研究(TPR)国际研讨会”开幕式，并进行为期一周的学术研讨及讲座。来自全国各地40多所高校的教师共计70余人参加了本次活动。

本次研讨会邀请了欧洲TPR领域五位领军专家，其中包括欧洲翻译研究学会主席 Prof. Arnt Lykke Jakobsen、哥本哈根商学院翻译和翻译技术创新与研究中心主任 Prof. Michael Carl、比利时安特卫普大学 Prof. Luuk Van Waes、Dr. Mari ële Leijten，德国古登堡大学 Dr. Moritz Schaeffer。他们将做专题发言与示范，传授经验，并与参会者共同研讨有关议题。上午的会议以专家发言与演示为主，下午的会议以专家同参会人员的实际操作与研讨为主。参会人员将熟悉、操作、研讨如何有效使用键盘记录软件 Translog-II、Inputlog 7 及相关软件搜集与分析数据。

王建平常务副院长对不远万里出席本次会议的外宾以及国内各院校的代表表示热烈欢迎。中国人民大学MTI教育中心在过去几年里取得了较快的发展，而本次研讨会就是促进其教学与科研快速发展的一个重要部分。中国人民大学在翻译及翻译研究方面历史悠久，翻译也是外语教育中的一个重要部分，而当今社会的发展特别需要这种全球化意识和跨文化交际能力。王院长希望大家能够在研讨会中有所收获，并祝大会圆满成功！Michael Carl 作为外方专家代表对组织者和与会者对于本次研讨会的支持深表谢意。他表示，翻译过程研究国际研讨会是第一次在中国举办，本次还增加了写作过程实证研究，这些都具有开拓性意义。



2016 International TPR Workshop, MTI Education Center, SFL, RUC, Beijing, China

2016 TPR 国际研修班及研讨会，中国人民大学外国语学院MTI教育中心，中国北京

2016.10.24-26



(撰稿人：朱源)

2016 翻译过程实证研究 (TPR) 国际研讨会 开幕式在中国人民大学外国语学院举行

10月24日上午,由中国人民大学外国语学院MTI教育中心和哥本哈根商学院翻译和翻译技术创新与研究中心主办的“2016翻译过程实证研究(TPR)国际研讨会”开幕式在明德国际楼310讲堂举行。来自全国各地40多所高校的教师、在读博士和硕士共计70余人参加了本次开幕式。首先由外国语学院常务副院长王建平教授致欢迎辞,哥本哈根商学院翻译和翻译技术创新与研究中心主任Michael Carl教授致感谢辞,副院长贾国栋教授、院长助理、MTI教育中心副主任江晓丽老师也出席了开幕式。开幕式由MTI教育中心主任朱源教授主持。

本次研讨会为期6天,将研讨翻译及写作过程研究的理论基础、研究设计和研究方法,深入浅出地探讨基于数据的翻译模型构建、定性和定量数据的分析方法和翻译及写作过程数据的可视化等诸多问题。会议还设计了实操环节,参会者可实际使用CRITT最新构建的翻译及写作过程数据库,并实际运用键盘数据记录软件和眼动仪进行翻译及写作过程数据的搜集与分析的操作。



本次研讨会邀请了欧洲TPR领域五位领军专家,其中包括欧洲翻译研究学会主席Prof. ArntLykkeJakobsen、哥本哈根商学院翻译和翻译技术创新与研究中心主任Prof. Michael Carl、比利时安特卫普大学Prof. Luuk Van Waes、Dr. Mari ëleLeijten,德国古登堡大学Dr. Moritz Schaeffer。他们将做专题发言与示范,传授经验,并与参会者共同研讨有关议题。上午的会议以专家发言与演示为主,下午的会议以专家同参会人员的实际操作与研讨为主。参会人员将熟悉、操作、研讨如何有效使用键盘记录软件Translog-II、Inputlog7及相关软件搜集和分析数据。



王建平副院长首先对不远万里出席本次会议的外宾以及国内各院校的代表表示热烈欢迎，同时对本次活动的组织者表示感谢。王院长表示，中国人民大学MTI教育中心在过去几年里取得了较快的发展，而本次研讨会就是促进其教学、学习和科研发展的一个重要部分；中国人民大学在翻译及翻译研究方面有着很长的历史，这也是能够召开本次研讨会的基础；同时，翻译也是外语教育中的一个重要部分，而当今社会的发展特别需要这种全球化意识和跨文化能力，所以本次研讨会能够促进大家更好地为这个目标而共同努力！最后，王院长希望大家能够在研讨会中有所收获，并祝愿研讨会取得圆满成功！Michael Carl 作为外方专家代表对组织者和与会者们对于本次研讨会的支持表达了感谢。他表示，翻译过程研究国际研讨会是第一次在中国举办，并增加了写作过程实证研究，具有开拓性意义。



(撰稿人：闫兵)

外国语学院组织党员赴国旗护卫队参观， 开展“两学一做”主题学习教育活动

10月19日，外国语学院党委组织教师党员前往武警天安门国旗护卫队参观，开展“两学一做”主题学习教育活动。学院党委书记罗建晖、副院长来炯，于素秋教授、赵蕾莲教授、李桂荣教授、谢江南教授等来自教学一线的各教师支部以及行政支部共30余名党员参加了参观活动。

武警天安门国旗护卫队徐文队长对人大教工党员的来访表示热烈欢迎，并向大家热忱介绍了国旗护卫队组建和发展的光荣历史。外国语学院的教工党员们在荣誉展览室里认真听取了工作人员关于国旗精神的宣讲，详细了解了国旗护卫队的职责、肩负的使命和代表国家形象的荣誉，观看了记录国旗护卫队成长历程的电视片，现场观摩了国旗护卫队战士们的列队训练，并就基层支部建设和护卫队负责同志开展了交流。

荣誉展览室里的一幅幅照片、一件件实物记载着国旗护卫队指战员为了国家的荣誉刻苦训练、出色完成任务的足迹。“守卫国旗”纪录片讲述了在国旗护卫队神圣岗位上发生的一个个感人故事。德语系教授赵蕾莲同志说，“我是含着热泪看完这个纪录片的，对国旗护卫队肩负的重要使命以及所获荣誉表示深深的敬意。”

国旗护卫队战士为来访的老师们演示了平时的列队训练，严整的军容军姿、标准的行进步伐给老师们留下了深刻印象。在参观学习结束时，学院领导向国旗护卫队的战士代表赠送了由中国人民大学出版社新近出版的《毛泽东传》、《梁衡政治散文选》等书籍。



天安门国旗护卫队曾被武警总部授予“天安门模范中队”的荣誉称号，多次荣获集体一等功，战士们在神圣的岗位上为国家做出了特殊的贡献。天安门国旗护卫队是中宣部命名的爱国主义教育基地，也是中组部命名的“两学一做”学习教育基地。学院党委书记罗建晖同志表示，通过这次参观，大家接受了一次直观的爱国主义教育，深刻感受到了国旗护卫队党员们不畏严寒酷暑、坚守神圣岗位、忠诚无私奉献的党员精神；这将更进一步激发大家向先进党员、先进党支部学习看齐的意识，鼓舞老师们未来立足自身岗位为学校“双一流”建设作出贡献。

此次参观是外国语学院进行“两学一做”主题教育、加强基层党建开展的特色活动。今年外国语学院各教工和学生党支部在学校党委统一部署下，结合支部实际情况先后开展了“两学一做”知识竞赛、“不忘初心”主题研讨读书会、暑期赴山东郓城国情教育实践等一系列活动，进一步提升了党支部的凝聚力和战斗力。

我院学子参加 2016 年全国高校俄语大赛再获佳绩

2016年全国高校俄语大赛于2016年10月21-24日在黑龙江大学举行。本次大赛作为中俄“国家年”、“语言年”活动教育领域五大机制化项目之一，由教育部国际合作与交流司主办，黑龙江大学承办。大赛共分为低年级组、高年级组和研究生组三个组别，共有来自全国各地126所高校的325名选手参赛。

我校俄语系由黄晓敏老师与陈晓慧老师指导并带队，选派低年级组杨子桐、高年级组杨雅哲及研究生组胡颖参加本次大赛。

经过激烈的角逐，研究生组的胡颖以扎实的语言基本功、精彩生动的演讲最终在10月22日举行的演讲单项赛中取得了453分的高分，获得了研究生组演讲比赛第二名（二等奖）。

本次俄语大赛为俄语专业师生提供了相互交流和学习的平台，我院学子荣获佳绩，展现了我校俄语教学的高水平，扩大了我校俄语系的知名度。



(俄语系供稿)

★学院党政教辅工作综合信息

学院布置海淀区人大代表换届选举第三阶段工作

10月18日,学院召集海淀区人大代表换届选举小组组长会,布置第三阶段代表候选人提名工作。会上学院党委书记罗建晖表示,第三阶段工作的主要任务是提名推荐和酝酿讨论代表候选人,这直接关系到民主权利的真正实现,是选好人大代表的基础和关键,与第四阶段投票选举任务息息相关。学院党委副书记黄岩就第三阶段工作安排和工作内容向选民小组组长进行了布置。

学院领导参加人大招生工作总结表彰会

10月28日,学校召开2016年本科生招生工作总结表彰大会,学校党委书记靳诺、校长刘伟等学校领导出席会议并讲话。王建平、罗建晖代表外国语学院参加会议。外国语学院2016年继续承担了人大湖南招生组的组建和运行任务,湖南招生组的工作受到学校表彰并被学校评为优秀招生组。

我院关工委代表参加教育部直属高校关工委第三协作组工作会议

10月27日上午,教育部直属高校关心下一代工作委员会第三协作组2016年工作会在中国人民大学开幕。教育部关工委常务副主任王富,北京教育系统关工委副主任岳素兰,中国人民大学党委副书记、纪委书记、关工委主任吴付来出席会议,教育部直属高校关工委第三协作组成员单位代表,中国人民大学校领导助理、学校办公室主任郑水泉以及关工委全体委员、各学院关工委负责人参加会议。

吴付来副书记表示,中国人民大学在我国高等教育版图和人才培养战略中处于特殊的重要地位,关工委工作作为人民大学人才培养体系的重要一环,始终得到学校党委和全校师生员工的高度重视。岳素兰副主任表示,人民大学关工委在校党委的重视下取得了显著成绩,为兄弟高校关工委工作开展提供了良好的借鉴和示范。各高校代表结合各自所在学校关工委工作情况作了发言。

我院关工委代表黄岩参加工作会议。

学校工作精神

中国人民大学总结表彰本科生招生工作

10月28日上午,中国人民大学召开2016年本科生招生工作总结表彰大会。

吴付来副书记宣读了《关于表彰2016年本科生招生工作先进集体和个人的决定》。广东招生组等8个招生组被评为“优秀招生组”,经济学院、学校办公室等14个单位被评为“2016年本科生招生工作先进单位”,王丹等41位同志获得“2016年本科生招生工作先进个人”称号,朱淑然等8位同志被授予“2016年本科生招生工作贡献奖”,王竞优等22名学生被评为“2016年本科生招生工作优秀志愿者”。

与会的学校领导为获奖个人和单位代表颁发了荣誉证书。

洪大用副校长介绍了2016年本科生招生录取情况,并作宽口径人才培养改革调研报告。他表示,2016年,中国人民大学共录取本科生2797人,总体生源质量稳中有升。学校招生工作体系进入良性循环,宽口径人才培养改革符合学校的人才培养理念和目标,在当前高水平大学办学格局中已经成为重点,在高考改革环境下正快速形成趋势,挑战和机遇并存。希望各学院主要负责人高度重视、主动了解、解放思想、认真研究,和学校一起推动宽口径人才培养改革。

湖南招生组组长、外语学院党委书记罗建晖等招生组组长代表分别发言,分享一线招生工作经验,并对今后的招生宣传工作提出了意见和建议。

罗建晖重点介绍了湖南组盘活资源、敢打硬仗、善用媒体的特点,并从咨询过程、宣传推广、校内工作、后勤保障等方面提出解决问题的思考建议。

刘伟校长代表学校向获奖的集体和个人表示祝贺,向为招生工作辛勤付出的人大师生表示感谢,并强调,本科生源质量对于学校整个人才培养工作和其他各项事业发展具有十分重要的基础作用和战略意义,本科招生是需要全校上下凝神聚力、密切协作才能完成的重要战略任务。

刘伟校长对招生工作提出三点具体要求:第一,继续探索推进“宽口径招生”改革方向,同时加快配套制度建设,本科招生、教学培养、学生管理等相关部門要与院系充分沟通,重视学生长远发展的基础培育。第二,深入研究考试机制和招生制度,使招生工作不断专业化、制度化,吸纳与人大学科特色、学科发展水平和需要相匹配的优秀高中生,逐渐形成与“双一流”建设相适应的具有人大特色的本科人才选拔标准和机制。第三,进一步加大投入、加强招生宣传。。

靳诺书记指出,在今后的招生工作中,全校上下要高度重视人才培养机制改革,探索适合人民大学的宽口径人才培养改革方案,将宽口径人才培养作为学校“双一流”建设的重要抓手;全校上下要进一步加强招生宣传,以塑造人民大学品牌为招生宣传的出发点和立足点,精心梳理、认真总结,通过多种手段广泛宣传人大办学水平和优势,突出鲜明的人大特色,提前锁定优秀生源。

靳诺书记最后强调,面对新的形势,未来的招生工作更需要我们不忘初心,继续前进,探索出更加科学、有效、具有人大特色的人才选拔和培养模式,培育更多的“国民表率、社会栋梁”。2017年的招生工作即将开始,全校上下要居安思危、高度关注、练好内功、共同发力,同时希望招生团队齐心协力,再创佳绩。

中国人民大学举办基本教学准入总结 暨教学提升培训开班仪式

10月19日下午，中国人民大学2015-2016基本教学准入总结暨教学提升培训开班仪式在逸夫会议中心召开。

刘伟校长以一名老教师和学校管理者的身份，与新教师们分享了几点“希望”。他说，第一，要有敬畏之心，因为新教师们踏入的是中国人民大学，走上的是教师的神圣舞台，参与到了中国高等教育历久弥新的历史进程，成为了中国一流大学和一流学科建设中的一个工作者；第二，要有热爱之情，爱是教育厚重的职业底色，爱是做一个好老师的大前提，只有热爱自己的学生，热爱自己所从事的教师这个职业，才会全心全意地投入培养学生；第三，要有担当之义，中国人民大学肩负着建设世界一流大学和一流学科的历史使命，每位人大的教师都是承接这一使命的责任人。因此，教师需要通过大量的学习和教学来实现“思想与眼界”、“能力与水平”的提升。

刘伟校长最后指出，成为一名人民大学的教师是幸福的，但同样责任重大。从现在到2020年，是人民大学建成“人民满意、世界一流”大学的关键决胜期，新入职教师的加入，更为学校增添了信心。全校上下要共同努力，不忘初心，继续前行，接受国家和民族交予的重任，迎接历史和人民对人民大学的检验，在新时期创造出更伟大的成绩。

在颁发教学准入资格证书环节，洪大用副校长宣读了获得2015年基本教学准入资格的教师名单，靳诺书记、刘伟校长共同为新教师们颁发教学准入资格证并合影留念。

作为教学准入的一个重要环节，新教师宣誓仪式也在当天举行。

中国人民大学教学准入制度构建中，新入职教师岗前培训由校史校情培训和教学提升培训两个阶段组成，分别由人事处和教师教学发展中心组织。

作为2014年和2015年入职教师代表，商学院教师谢利娟、国际关系学院教师金晓文、外国语学院教师韦妮斯、信息学院教师卢卫分享了各自的培训和教学感悟。韦妮斯与大家分享了培训中的所见所闻，并表示通过培训，对大学教师这一职业有了更加深刻的思考和认识，为实际教学工作提供了许多方法，从而对工作充满了信心和动力。

洪大用副校长在做会议总结时提出，正如拉美民谚所说，“船的力量在帆上，人的力量在心上”，希望获得教学准入资格的教师们能够始终不忘初心，牢记誓词所言，要有忠诚和担当，潜心教书育人，共同推动学校人才培养工作。对于即将开启教学提升培训的教师，洪大用副校长给予了殷切希望，希望大家能够利用培训时间，积极参与，迅速成长，并树立起信仰之心、忠诚之心、奋斗之心、仁爱之心，共同提升人民大学人才培养质量，共同推动人民大学建设世界一流大学和一流学科目标的实现。

中国人民大学举办新生团校开学典礼暨首场讲座

10月26日下午，中国人民大学2016级新生团校开学典礼暨首场讲座在学生活动中心举行。中国人民大学党委副书记、纪委书记吴付来出席开学典礼并为同学们作首场讲座。校团委书记李鹏，副书记翟新礼和李晰，本期新生团校全体学员和学生辅导员参加活动。活动由校团委副书记康凤主持。

开学典礼在中国共青团团歌声中拉开帷幕。吴付来副书记代表学校党委向在新生团校中辛勤付出的共青团干部和学生辅导员表示感谢，向2016级新生团校学员表示欢迎。他指出，新生团校的学员是从学院和班级中遴选产生的新生骨干，希望同学们珍惜宝贵的学习锻炼机会，在新生团校这个大课堂中，砥砺品格、增长才干、完善自我，为精彩的大学生活打下坚实基础。

开学典礼上，与会领导为学员代表颁发了学员证和学员手册，并向2016级新生团校学生辅导员颁发了聘书。校团委书记李鹏介绍了新生团校整体情况、本期开课情况和培训要求。校团委副书记李晰宣读《关于聘任王殿豪等同学为2016级新生团校学生辅导员的决定》。学员代表、2016级艺术学院学生吴雨宸，学生辅导员代表、2015级法学院学生王诺贝分别作了发言。

随后，吴付来副书记向学员代表、国际关系学院张晨阳同学授“中国人民大学团校”校旗，本期新生团校正式开学。

2016级新生团校共有来自全校22个学院的207名新生团员骨干参加。本期新生团校将通过各种扎实有效的培训活动，帮助新生团员骨干学习和掌握党的理论创新成果，提高思想政治素质，坚定理想信念，增强新生团员骨干的责任感和使命感，全面提升新生团员骨干的理论水平和实践能力。

教育部直属高校关工委第三协作组

工作会议在人民大学召开

10月27日上午，教育部直属高校关心下一代工作委员会第三协作组2016年工作会在中国人民大学开幕。教育部关工委常务副主任王富，北京教育系统关工委副主任岳素兰，中国人民大学党委副书记、纪委书记、关工委主任吴付来出席会议，教育部直属高校关工委第三协作组成员单位代表，中国人民大学校长助理、学校办公室主任郑水泉以及关工委全体委员、各学院关工委负责人参加会议。

吴付来副书记表示，中国人民大学在我国高等教育版图和人才培养战略中处于特殊的重要地位，关工委工作作为人民大学人才培养体系的重要一环，始终得到学校党委和全校师生员工的高度重视。岳素兰副主任表示，人民大学关工委在校党委的重视下取得了显著成绩，为兄弟高校关工委工作开展提供了良好的借鉴和示范。

各高校代表结合各自所在学校关工委工作情况作了发言。

华东师范大学关工委副主任朱月琴表示，华东师范大学关工委发挥自身优势和正能量，逐渐形成了自身特色；西安电子科技大学离退休党委书记兼处长、关工委常务副主任车纯表示，通过开展一系列以红色资源为主题的活动，在广大老

同志和同学的积极参与下，西安电子科技大学关工委工作取得了一定的成绩；中南大学关工委常务副主任龚竹青表示，中南大学关工委以爱国主义教育为核心，在大学生中开展“祖国在我心中”等一系列主题教育活动，取得了一定成绩。中国人民大学商学院党委副书记、关工委主任赵锦兰表示，商学院发挥关工委与道德委员会、学生党建工委工作的联动作用，组织各类主题活动，尊老爱幼，师生传承，关爱青年教师和学生的成长和发展。

韩国京畿大学理事长孙钟国访问中国人民大学

10月25日上午，中国人民大学副校长伊志宏会见了来访的韩国京畿大学理事长、原校长孙钟国，就加强两校交流合作进行了探讨。伊志宏副校长首先就中国人民大学概况、优势学科及与韩国高校的国际合作情况进行了介绍。她说，中国人民大学是中国人文社会科学领域的著名综合性研究型大学，经济学、政治学、法学、统计学等九个学科在全国高校中名列第一。人民大学与高丽大学等优秀韩国高校保持着紧密的合作关系，并愿意与京畿大学探讨合作的可能性。孙钟国理事长表示，京畿大学是韩国优秀的高等院校之一，在观光学、艺术、体育、犯罪矫正等领域具有优势，京畿大学希望与中国人民大学深化相互了解，加强交流合作。

兄弟院校情况

北大董强教授当选法兰西道德与政治科学院 外籍终身通讯院士

日前，北京大学外国语学院法语系主任董强收到正式通知，当选为法兰西道德与政治科学院外籍终身通讯院士，成为该学院两百余年来首位华人通讯院士。

法兰西道德与政治科学院成立于法国大革命时期（1795年），相当于人文与社会科学院。该院汇集了法国与全世界政界、金融界、外交界、宗教界以及学术界等领域的杰出人士。著名哲学家、诺贝尔奖得主柏格森，法国伟大的历史学家米什莱、外交家梯也尔，以及这几年在我国产生重要影响的《论美国的民主》《旧制与法国大革命》的作者托克维尔等，均为该院院士。

法兰西道德与政治科学院的通讯院士主要授予外籍人士，与院士一样为终身制，只有在有通讯院士去世的前提下，才可增补。

董强教授是著名学者、翻译家、中法文化比较研究专家、文学史家、中法文化交流使者。现任北京大学法语系主任，全国傅雷翻译出版奖组委会主席。2009年获法兰西政府“教育骑士”荣誉勋章，2013年获法兰西学院颁发的法语国家联盟金奖，2014年入选“中法建交50年50人”。2015年，法国三任总理同台授予其法兰西荣誉军团骑士勋章。2016年，获颁比利时布鲁塞尔自由大学“荣誉博士”称号。

与董强教授同时当选外籍通讯院士的有墨西哥原外交部长、财政部长，现任世界经合组织秘书长安吉尔·古利亚，以及波兰原驻法国大使、现任驻意大利大使、著名中世纪专家托马兹·奥洛夫斯基。三人分别接替近年去世的魁北克前总理巴里佐、原联合国秘书长布特罗斯-加利，以及法国政治家、历史学家、戴高乐将军的战友让-路易·科雷米厄-布里亚克。

法兰西道德与政治科学院是通称为法兰西学院（Institut de France）的五大学院之一。这五大学院分别是法兰西学士院、法兰西科学院、法兰西古文献学院、法兰西艺术学院和法兰西道德与政治科学院，位于卢浮宫对岸，与英国皇家学院等并列为全球历史最悠久、最著名的学院。每个学院名义上都由法兰西共和国总统直接管辖。

据悉，董强教授是我国人文艺术领域内继吴冠中（法兰西艺术学院通讯院士，已故）、饶宗颐（法兰西古文献学院外籍荣誉院士）之后，第三位入选法兰西学院的杰出人士。

董强教授将于11月14日赴法参加该学院一年一度的盛大会议，正式履新。

（根据北京大学新闻网站消息编辑）

北京外国语大学与国家外专局签署战略合作协议

10月22日上午,北京外国语大学与国家外专局签署战略合作框架协议,双方将在战略决策咨询、干部人才交流、重大课题合作等方面展开全方位合作。签约仪式由副校长孙有中主持。校长彭龙与人力资源和社会保障部副部长、国家外国专家局局长张建国代表双方签署协议。国家外国专家局副局长周长奎,政策法规司司长高翔,教科文卫专家司司长聂飙、副司长王嵩,北外党委书记韩震,党委副书记赵昊,党委副书记兼纪委书记姜绪范,副校长贾德忠共同见证了签署仪式。

双方此次合作是贯彻落实党的十八大及十八届三中、四中、五中全会和习近平总书记系列重要讲话精神,旨在服务“一带一路”等国家重大发展战略,提升中国国际影响力,发挥各自优势,探索局校合作新模式。

北京外国语大学与国家外专局自上世纪50年代开始,始终保持着密切的合作关系。60多年来,在国家外专局的支持下,学校在语言教学、学术研究等领域引进了近千名长期、短期高水平外国专家和高层次外国专家。通过这批外国专家的努力,学校教育水平有了大幅提高。此次,北外与国家外国专家局签署战略合作协议将进一步促进人才培养、科学研究和学科发展,尤其将促进新增语种建设,对学校落实新时期教育对外开放政策和“十三五”规划将起到推动作用。

(根据北京外国语大学新闻网站消息编辑)

北语举办第十八届新生口语风采大赛

10月25日晚,由校团委和学生会主办的北京语言大学第十八届新生口语风采大赛决赛在我校逸夫报告厅举行。党委副书记刘伟出席活动,学生处,艺术学院、信息科学学院、商学院等相关单位负责人参加活动。经过激烈比拼,周诗涵以优秀的表现获得了本届新生口语风采大赛的冠军。

外国语学部英语学院副院长穆杨、北京外国语大学国际教育学院北外青少年英语方庄校区校长安轩、华盛美伦教育咨询有限公司、海星公益组织创始人,北语“英语之星”奖学金捐赠者李波,北京语言大学意大利语专业2013届毕业生,哥伦比亚大学教育政策与社会分析专业硕士严峻、外国语学部外教David,担任本次大赛的评委。

第一轮的主题演讲环节中,选手们就同一话题展开不同角度的演讲与阐释。演讲结束后的评委提问环节则考验了选手们对主题的理解与临场的应变能力。第二环节的才艺展示是历届新生口语大赛最令人喜闻乐见的一个环节。对唱英文歌曲、表演英文情景剧、为英语影视片段配音……选手们各出奇招,展现出了自己对于英语的掌控能力与强劲的综合实力。在观众互动环节之后,综合前两轮的表现与评分,共有六位选手成功晋级下一轮的比赛。在最终环节情景演绎中,选手根据自己选择的情景进行演绎。“遇见马云”“向盲人描述红色”“外星人的生活”等精彩富有想象力的选题并没有难倒现场的选手们,他们精彩的演讲不时引来观众的阵阵掌声。

经过评委们的评分,第十八届北京语言大学新生口语风采大赛获奖名单如下:

五号选手周诗涵获本次大赛的一等奖，九号选手周亮羽、十一号选手刘文锦获二等奖，二号选手周晨茜、三号选手孙晓萌、六号选手王一乔获三等奖，一号选手郭雯钰、四号选手林君怡、七号选手张奇、八号选手陈俊安、十号选手侯丹玮、十二号选手李田恬、十三号选手张禧龙、十四号选手葛根塔娜获优秀奖。一号选手郭雯钰获得本次比赛最佳人气奖。

在比赛过程中，来自各个学部、学院的选手们均展现出了不俗的英语综合实力与临场应变能力。作为“小联合国”的新生力量，他们通过这次比赛提高了自己的英语水平，也更好地融入到北语的校园生活当中去。

(根据北京语言大学新闻网站消息编辑)

“变化中的中东国家及其与中国的关系”

研讨会在上海外国语大学举行

2016年以来，《中国对阿拉伯国家政策文件》的发布，习近平主席成功访问沙特、埃及、伊朗三国，第七届中阿合作论坛部长级会议的顺利召开，都标志着中国与中东国家的关系进入了新的发展阶段。为深入理解持续变化的中东地区形势，探讨新形势下中国中东外交的理念、路径与机制，由上海外国语大学中东研究所、上海市国际关系学会和上海社科院西亚北非研究中心联合主办的“变化中的中东国家及其与中国的关系”研讨会于10月23日在上海外国语大学举行。

来自上海市国际关系学会、上海外国语大学、上海国际问题研究院、上海社会科学院等研究机构的近50名专家和学者出席会议。与会学者围绕中东国家内政外交的变化与调整、中东地区格局重组、中国与中东国家关系的新发展、“一带一路”在中东地区的推进、中国特色中东外交的理念与实践等议题进行了广泛、深入的研讨。

上外副校长冯庆华教授在开幕式致辞中提出，本次研讨会以“变化中的中东国家及其与中国的关系”为主题，对于正确理解当前中东形势和中国中东外交的新变化、新发展无疑具有重要的理论与现实意义。

在随后的主旨演讲环节中，上海市国际关系学会会长、上海国际问题研究院学术委员会主任杨洁勉研究员以《新时期中国大国外交的思想基础及其实践》为题，从中国传统文化基因和马克思主义“红色基因”的视角分析了中国外交的思想基础和实践。杨洁勉指出，当前世界正处于世界经济调整期、地缘战略和政治的相持期、国际体系和秩序的改革期、社会思潮的混沌期，而中东在这些方面都是重要的变量，丰富多彩的中国中东外交思想和实践正日趋形成。

研讨会开幕式由上海外国语大学中东研究所所长刘中民教授主持，随后的研讨环节分两个议程进行。

上外中东研究所智库主任朱威烈教授主持了第一议程，上外科研处处长王有勇教授主持了第二议程“中东地区形势发展”的发言。会议总结由上外中东研究所副所长孙德刚研究员主持。上海市国际关系学会金应忠研究员、上海社会科学院西亚北非研究中心主任王健研究员、上外中东研究所所长刘中民教授先后代表主办方作了总结发言。

2016年，上外中东研究所把“中国参与中东事务的重大理论与现实问题”

确立为“十三五”规划的主攻方向,进一步加强了领域研究与区域国别研究的统筹规划,设立了中东国别与区域研究中心、中东政治与经济研究中心、中东军事与安全研究中心、中东社会与文化研究中心。此次研讨会是上外中东研究所整合校内外中东研究力量、统筹领域研究与区域国别研究所作的一次有益尝试。

(根据上海外国语大学新闻网站消息编辑)

编辑: 杨蕊 曲姗姗

责编: 杨乔乔

核发: 罗建晖 黄岩